

KÖGEL

Kögel Rimorchio a pianale ribassato



Illustrazioni simili/possono raffigurare dotazioni opzionali

Perché si parla di arte ingegneristica	3
Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi	4
Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 4 assi	10
Kögel rimorchio ribassato a 3 assi	12
Le caratteristiche di qualità Kögel	14
Le soluzioni di settore Kögel	15
Le famiglie di prodotti Kögel	16

Perché si parla di arte ingegneristica?

Perché i nostri prodotti racchiudono in sé genio e capacità.

Competenza ed esperienza, creatività ed apertura, orientamento coerente al mercato e alla clientela: questi sono i principi della forza innovativa con la quale Kögel progetta e produce soluzioni per il trasporto, impiegando modernissimi software di costruzione e simulazione. L'innovazione ha però inizio nella mente, e gli schizzi a matita continuano ad essere per lo più il primo passo nel lungo processo che va dall'idea di base al prodotto finito perfetto.

Una particolarità di Kögel è la stretta collaborazione con il cliente in tutte le fasi di sviluppo, in modo da avere sempre sott'occhio le esigenze pratiche e da assorbire gli impulsi importanti del mercato: gli approcci risolutivi vengono discussi con il cliente, i prototipi vengono testati insieme ed il feedback del cliente confluisce nello sviluppo e nell'ottimizzazione del prodotto. Nelle prove effettuate internamente, tutti i componenti vengono verificati in condizioni estreme, molto al di sopra dei requisiti normali. I veicoli vengono sottoposti a test approfonditi di marcia e di comportamento su percorsi accidentati, in condizioni di pioggia, neve e ghiaccio, e sotto il sole bruciante. Solo i prodotti che superano questi test di resistenza possono infatti affrontare per anni in maniera affidabile tutte le sollecitazioni dovute all'impiego quotidiano. I punti di forza di Kögel sono l'elevata qualità dei materiali, l'eccellente lavorazione e l'affidabilità dei processi di qualità lungo tutta la catena di produzione.

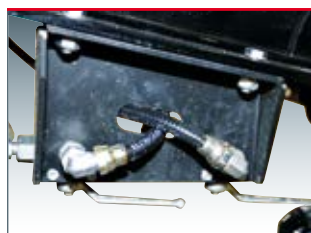


Per lo sviluppo e le verifiche sui materiali vengono utilizzate attrezzature altamente professionali.



Il principale fattore di innovazione di Kögel è dato da dipendenti competenti, creativi e motivati.

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi



Gruppo assi

- Assi SAF con freno con camma a S chiuso
- Gruppo molle pneumatiche con abbassamento posteriore manuale

Impianto frenante

- Impianto frenante secondo le Direttive UE con EBS 4S/3M e freno di stazionamento a molla
- Tubi flessibili di collegamento con testa di innesto
- a prova di scambio



Carrello e dispositivo di traino

- Profilati di acciaio in struttura saldata con piattaforma girevole conica che richiede poca manutenzione
- Timone, con boccole silenziatrici che richiedono poca manutenzione
- Regolazione in altezza tramite molle e forcella di traino regolabile in tre posizioni (+/- 100 mm)



Peso ^{***}

Con un peso complessivo consentito di 24000*/30000** kg

* Peso complessivo consentito senza autorizzazione speciale

** Peso complessivo consentito per carico indivisibile con autorizzazione speciale ai sensi del § 70 StVZO (Codice stradale tedesco).



Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi: con struttura saldata e superfici percorribili ad angolo retto

Per il trasporto di escavatori, macchine edili e pesanti apparecchiature da lavoro, Kögel propone numerosi semirimorchi ribassati estensibili, come il 3 assi con piano ad angolo retto e struttura saldata, dalla comprovata e usuale efficienza. Acciaio a grano fine estremamente resistente e traverse IPE passanti garantiscono l'estrema stabilità del telaio principale e di quello esterno. All'elevato comfort di guida provvede il gruppo asse posteriore a sospensione pneumatica e abbassabile manualmente. Un ulteriore vantaggio è dato dalla smussatura posteriore di serie, grazie alla quale si può usufruire di una minore altezza di carico e della possibilità di salire su rampe piane con un'inclinazione di 10°. La struttura ad angolo retto è particolarmente idonea per macchine edili, pale gommate, ecc., le quali possono essere trasportate con ancora maggior sicurezza.



Telaio e chassis

- Telaio principale e telaio esterno in acciaio a grano fine estremamente resistente
- Telaio esterno e telaio principale ad angolo retto nella zona della piattaforma girevole
- Aperture per le ruote sopra le ruote posteriori



Immobilizzazione del carico

- Di serie 4 coppie di anelli di fissaggio (10t) per l'immobilizzazione del carico incassate nel fondo del pianale
- 4 coppie di tasche per montante/di fissaggio nel telaio esterno per ogni 3,5t



Rivestimento del fondo

- Robusto pianale in legno dolce dello spessore di ca. 55 mm
- Rivestimento in legno duro con sovrapprezzo

Barra di salita

- Barre di salita posteriori da entrambi i lati sul profilo del telaio esterno



Rampe

- Rampe in un solo pezzo (lunghezza ca. 3000 mm, larghezza ca. 750 mm) con dispositivo di sollevamento a molle verticali
- Tiranteria di arresto rampa con tenditore a vite e sicura, rampe zincate a caldo in bagno d'olio
- Rampe idrauliche e in due parti con sovrapprezzo

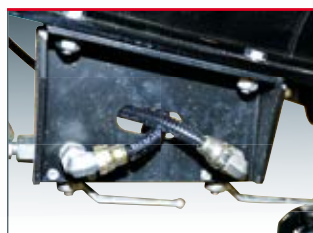
Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - Soluzioni di settore

Macchine per l'edilizia	Apparecchiature edili	Container	Materie prime	Pannelli
■	■	■	■	■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - Caratteristiche di dotazione

Saldato	Imbullonato	Superfici percorribili rettilinee	Superfici percorribili ad angolo retto
■			■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi



Gruppo assi

- Assi SAF con freno con camma a S chiuso
- Gruppo molle pneumatiche con abbassamento posteriore manuale

Impianto frenante

- Impianto frenante secondo le Direttive UE con EBS 4S/3M e freno di stazionamento a molla
- Tubi flessibili di collegamento con testa di innesto
- a prova di scambio



Carrello e dispositivo di traino

- Profilati di acciaio in struttura saldata con piattaforma girevole conica che richiede poca manutenzione
- Timone, con boccole silenziatrici che richiedono poca manutenzione
- Regolazione in altezza tramite molle e forcella di traino regolabile in tre posizioni (+/- 100 mm)



Peso ***

Con un peso complessivo consentito di 24000*/30000** kg

* Peso complessivo consentito senza autorizzazione speciale

** Peso complessivo consentito per carico indivisibile con autorizzazione speciale ai sensi del § 70 StVZO (Codice stradale tedesco).



Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi: con struttura imbullonata e con superfici percorribili rettilinee

Per la prima volta una grande novità nel settore edile: i semirimorchi ribassati Kögel da 30 t con struttura imbullonata. Con questa moderna tecnologia è possibile sostituire i singoli elementi del telaio in maniera più semplice, rapida e con minori costi. Il cliente può sfruttare in ogni momento questa tecnologia per adeguare il mezzo a seconda delle esigenze, ad esempio per montare successivamente le culle per pneumatici.

Il veicolo dispone di una ottimale protezione dalla corrosione grazie alla zincatura a caldo in bagno d'olio di serie delle lamiere e al rivestimento cataforetico con verniciatura del telaio (a richiesta in colore RAL). Kögel propone come opzione anche il telaio zincato a caldo in bagno d'olio. Il telaio con le superfici percorribili rettilinee è particolarmente idoneo per il trasporto di merci di notevole lunghezza, come ad es. container o casseforme.



Telaio e chassis

- Telaio principale e telaio esterno in acciaio a grano fine estremamente resistente
- Telaio esterno e principale rettilineo nella zona della piattaforma girevole
- Aperture per le ruote sopra le ruote posteriori
- Barre di salita posteriori da entrambi i lati sul profilo del telaio esterno



Immobilizzazione del carico

- 4 coppie di anelli di fissaggio (10t) di serie per l'immobilizzazione del carico incassate nel fondo del pianale
- 4 coppie di tasche per montante/di fissaggio nel telaio esterno per ogni 3,5t



Rivestimento del fondo

- Robusto pianale in legno dolce dello spessore di ca. 55 mm
- Rivestimento in legno duro con sovrapprezzo

Culla per pneumatico (optional)

- Integrabile in ogni momento
- Con copertura e meccanica di chiusura integrata
- Particolarmente idonea per il trasporto di merci di altezza considerevole su pneumatici



Rampe

- Rampe in un solo pezzo (lunghezza ca. 3000 mm, larghezza ca. 750 mm) con dispositivo di sollevamento a molle verticali
- Tiranteria di arresto rampa con tenditore a vite e sicura, rampe zincate a caldo in bagno d'olio
- Rampe idrauliche e in due parti con sovrapprezzo

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - **Soluzioni di settore**

Macchine per l'edilizia	Apparecchiature edili	Container	Materie prime	Pannelli
■	■	■	■	■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - **Caratteristiche di dotazione**

Saldato	Imbullonato	Superfici percorribili rettilinee	Superfici percorribili ad angolo retto
	■	■	

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi



Gruppo assi

- Assi SAF con freno con camma a S chiuso
- Gruppo molle pneumatiche con abbassamento posteriore manuale



Carrello e dispositivo di traino

- Profilati di acciaio in struttura saldata con piattaforma girevole conica che richiede poca manutenzione
- Timone, con boccole silenziatrici che richiedono poca manutenzione
- Regolazione in altezza tramite molle e forcella di traino regolabile in tre posizioni (+/- 100 mm)



Impianto frenante

- Impianto frenante secondo le Direttive UE con EBS 4S/3M e freno di stazionamento a molla
- Tubi flessibili di collegamento con testa di innesto a prova di scambio

Immobilizzazione del carico

- 4 coppie di anelli di fissaggio (10 t) di serie per l'immobilizzazione del carico incassate nel fondo del pianale
- 4 coppie di tasche per montante /di fissaggio nel telaio esterno per ogni 3,5 t
- Con culla incassata per l'appoggio del bilanciere dell'escavatore (optional)

- * Peso complessivo consentito senza autorizzazione speciale
- ** Peso complessivo consentito per carico indivisibile con autorizzazione speciale ai sensi del § 70 StVZO (Codice stradale tedesco).



Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi: con struttura imbullonata e con superfici percorribili ad angolo retto

Per la prima volta una grande novità nel settore edile: i semirimorchi ribassati Kögel da 30 t con struttura imbullonata. Con questa moderna tecnologia è possibile sostituire i singoli elementi del telaio in maniera più semplice, rapida e con minori costi. Il cliente può sfruttare in ogni momento questa tecnologia per adeguare il mezzo a seconda delle esigenze, ad esempio per montare successivamente le culle per pneumatici.

Il veicolo dispone di una ottimale protezione dalla corrosione grazie alla zincatura a caldo in bagno d'olio di serie delle lamiere e al rivestimento cataforetico con verniciatura del telaio (a richiesta in colore RAL). Kögel propone come opzione anche il telaio zincato a caldo in bagno d'olio. La struttura ad angolo retto è particolarmente idonea per macchine edili, pale gommate, ecc., le quali possono essere trasportate con ancora maggior sicurezza.



Peso 9/9**

Con un peso complessivo consentito di 24000*/30000** kg



Telaio e chassis

- Telaio principale e telaio esterno in acciaio a grano fine estremamente resistente
- Telaio esterno e telaio principale ad angolo retto nella zona della piattaforma girevole
- Aperture per le ruote sopra le ruote posteriori



Rivestimento del fondo

- Robusto pianale in legno dolce dello spessore di ca. 55 mm
- Rivestimento in legno duro con sovrapprezzo

Barra di salita

- Barre di salita posteriori da entrambi i lati sul profilo del telaio esterno



Rampe

- Rampe in un solo pezzo (lunghezza ca. 3000 mm, larghezza ca. 750 mm) con dispositivo di sollevamento a molle verticali
- Tiranteria di arresto rampa con tenditore a vite e sicura, rampe zincate a caldo in bagno d'olio
- Rampe idrauliche e in due parti con sovrapprezzo

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - Soluzioni di settore

Macchine per l'edilizia	Apparecchiature edili	Container	Materie prime	Pannelli
■	■	■	■	■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 3 assi - Caratteristiche di dotazione

Saldata	Imbullonato	Superfici percorribili rettilinee	Superfici percorribili ad angolo retto
	■		■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 4 assi



Gruppo assi

- Assi SAF con freno con camma a S chiuso
- Gruppo molle pneumatiche con abbassamento posteriore manuale

Impianto frenante

- Impianto frenante secondo le Direttive UE con EBS 4S/3M e freno di stazionamento a molla
- Tubi flessibili di collegamento con testa di innesto a prova di scambio



Carrello e dispositivo di traino

- Profilati di acciaio in struttura saldata con piattaforma girevole conica che richiede poca manutenzione
- Timone, con boccole silenziatrici che richiedono poca manutenzione
- Regolazione in altezza tramite molle e forcella di traino regolabile in tre posizioni (+/- 100 mm)



Peso ***

Con un peso complessivo consentito di 24000*/40000** kg

* Peso complessivo consentito senza autorizzazione speciale

** Peso complessivo consentito per carico indivisibile con autorizzazione speciale ai sensi del § 70 StVZO (Codice stradale tedesco).



Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 4 assi: con struttura saldata e superfici percorribili ad angolo retto

L'assortimento dei semirimorchi ribassati estensibili si completa con il modello ottimizzato a 4 assi, saldato e ad angolo retto. Sono compresi di serie componenti di elevata qualità, come gli assi SAF con freno con camma a S chiuso, l'EBS con freno di stazionamento a molla, a cui si aggiungono tra l'altro anelli di fissaggio incassati nel fondo del pianale e tasche di fissaggio nel telaio esterno per l'immobilizzazione del carico. Il telaio è sabbiato con mano di fondo, le superfici a vista sono verniciate (a richiesta in colore RAL), e le lamiere sono zincate a caldo in bagno d'olio. Lo stesso trattamento può essere effettuato come opzione anche sul telaio. La struttura ad angolo retto è particolarmente idonea per macchine edili, pale gommate, ecc., le quali possono essere trasportate con ancora maggior sicurezza.



Telaio e chassis

- Telaio principale e telaio esterno in acciaio a grano fine estremamente resistente
- Telaio esterno e telaio principale ad angolo retto nella zona della piattaforma girevole
- Aperture per le ruote sopra le ruote posteriori



Immobilizzazione del carico

- 4 coppie di anelli di fissaggio (10 t) di serie per l'immobilizzazione del carico incassate nel fondo del pianale
- 4 coppie di tasche per montante /di fissaggio nel telaio esterno per ogni 3,5 t



Rivestimento del fondo

- Robusto pianale in legno dolce dello spessore di ca. 55 mm
- Rivestimento in legno duro con sovrapprezzo

Barra di salita

- Barre di salita posteriori da entrambi i lati sul profilo del telaio esterno



Rampe

- Rampe in un solo pezzo (lunghezza ca. 3000 mm, larghezza ca. 750 mm) con dispositivo di sollevamento a molle verticali
- Tiranteria di arresto rampa con tenditore a vite e sicura, rampe zincate a caldo in bagno d'olio
- Rampe idrauliche e in due parti con sovrapprezzo

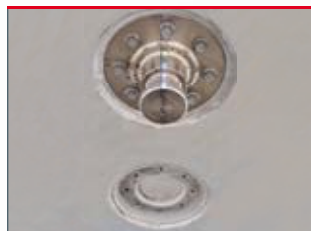
Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 4 assi - Soluzioni di settore

Macchine per l'edilizia	Apparecchiature edili	Container	Materie prime	Pannelli
■	■	■	■	■

Kögel semirimorchio ribassato estensibile a 4 assi - Caratteristiche di dotazione

Saldato	Imbullonato	Superfici percorribili rettilinee	Superfici percorribili ad angolo retto
■			■

Kögel semirimorchio ribassato a 3 assi



Dispositivo di traino

Perno della ralla mobile di serie, idoneo per motrici a due e a tre assi



Peso ***

Con un peso complessivo consentito di 35000 */45000 ** kg



Immobilizzazione del carico

- 4 coppie di anelli di fissaggio (10t) di serie per l'immobilizzazione del carico incassate nel fondo del pianale
- 4 coppie di tasche per montante/di fissaggio nel telaio esterno per ogni 3,5t
- 1 anello di fissaggio (10t) al centro della parte posteriore
- 2 coppie di anelli di fissaggio (6 t) incassate nel piano rialzato

Comportamento di carico

È possibile caricare le merci sul piano rialzato smussato per mezzo di una rampa agganciabile (optional)

* Peso complessivo consentito senza autorizzazione speciale

** Peso complessivo consentito per carico indivisibile con autorizzazione speciale ai sensi del § 70 StVZO (Codice stradale tedesco).



Kögel rimorchio ribassato a 3 assi*** – con struttura imbullonata, superfici percorribili ad angolo retto e piano rialzato smussato

Il rimorchio ribassato con struttura imbullonata è una novità Kögel per il settore edile. Questa tecnologia innovativa garantisce, in caso di integrazione successiva o in caso di danneggiamento, la sostituzione rapida ed economica delle singole parti del telaio, adattandolo così in ogni momento alle esigenze personali. Il veicolo dispone di una protezione ideale dalla corrosione grazie alla zincatura a caldo in bagno d'olio di serie delle lamiere e al rivestimento cataforetico con verniciatura del telaio (a richiesta in colore RAL). Kögel propone come opzione anche il telaio zincato a caldo in bagno d'olio.

***Consegna prevista a partire dal 01/04/2011



Telaio e chassis

- Telaio principale e telaio esterno in acciaio a grano fine estremamente resistente
- Telaio principale e telaio esterno ad angolo retto
- Con piano rialzato smussato
- Aperture per le ruote sopra le ruote posteriori



Impianto elettrico/ idraulico

- Allacciamenti elettrici e pneumatici e impianto idraulico (optional) sulla parete frontale del piano rialzato



Rivestimento del fondo

- Robusto pianale in legno dolce dello spessore di ca. 55 mm
- Rivestimento in legno duro con sovrapprezzo

Barra di salita

- Barre di salita posteriori da entrambi i lati sul profilo del telaio esterno



Rampe

- Rampe in un solo pezzo (lunghezza ca. 3000 mm, larghezza ca. 750 mm) con dispositivo di sollevamento a molle verticali
- Tiranteria di arresto rampa con tenditore a vite e sicura, rampe in bagno d'olio zincate a caldo
- Rampe idrauliche e in due parti con sovrapprezzo

Kögel rimorchio ribassato a 3 assi - Soluzioni di settore

Macchine per l'edilizia	Apparecchiature edili	Container	Materie prime	Pannelli
■	■	■	■	■

Kögel rimorchio ribassato a 3 assi - Caratteristiche di dotazione

Saldato	Imbullonato	Superfici percorribili rettilinee	Superfici percorribili ad angolo retto
	■		■

Kögel Le caratteristiche di qualità

Kögel Assistance 24h Hotline
00800 8285 88-88



Sicurezza

I componenti intelligenti garantiscono un'elevata sicurezza attiva e passiva: elementi di rivestimento del telaio, messi appositamente a punto per una migliore aerodinamica, paraurti conformi alla nuova Direttiva CE, immobilizzazione del carico di serie come da EN 12642 XL, sistema RSS per una maggiore stabilità di guida e valvola di controllo della salita/discesa dalla sicurezza ottimizzata (tetto sollevabile approvato dall'Associazione di categoria). I veicoli Kögel possiedono inoltre un'incidenza eccellente.



Assistenza

Tramite il sito www.koegel.com è possibile richiedere prestazioni di assistenza complete dovunque e in ogni momento. Le attività di riparazione e le prestazioni in garanzia possono così essere gestite facilmente online. La nostra Hotline Kögel Assistance è disponibile 24 ore su 24 in numerose lingue europee.



Elettronica e illuminazione

EBS di serie. L'impianto di illuminazione è costituito completamente da LED, per una maggiore durata e un ridotto consumo di corrente.



Test minuziosi

Tutti i componenti del veicolo vengono verificati secondo i massimi requisiti e testati in prove dinamiche di marcia.



Paraurti

I paraurti rinforzati aumentano la sicurezza di tutti gli utenti della strada. I portalamпада e i paraurti sono montabili e sostituibili singolarmente. L'ABS resistente agli urti garantisce la protezione dalla corrosione al 100%.



Ambiente e sostenibilità

I veicoli Kögel contribuiscono attivamente alla riduzione del consumo di carburante e dell'impatto ambientale: L'aerodinamica è stata ottimizzata, le emissioni acustiche vengono diminuite dal punto di vista costruttivo, in Produzione vengono rispettate rigide disposizioni in maniera di tutela ambientale e di riciclabilità dei materiali utilizzati.



Protezione dalla corrosione

Nanoceramica + verniciatura cataforetica (KTL): questa è la massima espressione, dal punto di vista tecnologico e qualitativo, del trattamento superficiale industriale, che offre le stesse eccellenti caratteristiche della zincofosfatazione sinora adottata, e in più è maggiormente ecocompatibile e presenta un miglior bilancio energetico. Questo tipo di rivestimento superficiale, duraturo e accurato, può essere riverniciato in ogni momento.



Immobilizzazione del carico e robustezza della carrozzeria

Kögel soddisfa i requisiti di robustezza per carrozzerie rinforzate in conformità alla EN 12642 XL. >Nei veicoli provvisti di questa certificazione, l'immobilizzazione del carico funziona in maniera davvero semplice: nel carico ad accoppiamento geometrico la carrozzeria assorbe tutte le forze che si instaurano per effetto della dinamica di guida in conformità alla VDI 2700.



CLIMATEX –

il sistema di raffreddamento dell'aria Kögel



COILFIX –

il sistema LaSi Kögel per bobine e nastri

Le soluzioni di settore Kögel

Proprio il semirimorchio che fa per voi

Kögel mette a punto dotazioni speciali con soluzioni pratiche per numerosi settori diversi. Con la nostra versatile gamma di prodotti e accessori, i nostri prodotti innovativi per l'immobilizzazione del carico, le tecnologie speciali di concezione propria ed una consolidata competenza di settore, siamo in grado di realizzare soluzioni su misura per ogni esigenza di trasporto, fino a versioni speciali personalizzate.

Macchine per l'edilizia



Nei grandi cantieri, nell'utilizzo interno agli stabilimenti e nel traffico di automezzi pesanti, i rimorchi ribassati Kögel convincono per il volume di carico, per il carico utile e per l'affidabilità. Dai caricatori-escavatori ai carrelli elevatori, il trasporto è garantito in tutta sicurezza.

Apparecchiature edili



L'elevata portata per tutte le apparecchiature edili e le straordinarie soluzioni di immobilizzazione del carico sono i vantaggi per cui Kögel si distingue in questo settore. Seghe circolari, piattaforme di lavoro: ogni apparecchiatura può essere caricata in modo sicuro.

Container



Il telaio dei veicoli Kögel, molto stabile, è stato concepito per elevati carichi puntuali. Insieme al fondo, robusto e antisdrucchiolo, nel quale sono montati sistemi di guide di rotolamento, nonché sistemi speciali brevettati di immobilizzazione del carico, Kögel offre tutto il necessario per il trasporto sicuro dei container.

Materie prime



Gli speciali sistemi brevettati di immobilizzazione del carico sono particolarmente ideali per il trasporto di materie prime di ogni tipo. Il materiale, edile, industriale o agricolo, viene così immobilizzato nel modo migliore. Gli ulteriori accorgimenti di immobilizzazione permettono di trasporto sicuro di qualsiasi merce.

Pannelli



La grande varietà di merci per il trasporto, il peso e l'elevato baricentro del carico richiedono un grande impegno per l'immobilizzazione efficiente. Per quest'ambito, Kögel propone numerose soluzioni speciali.

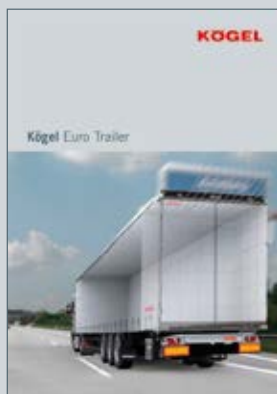
La gamma di prodotti **Kögel**



Veicoli furgonati



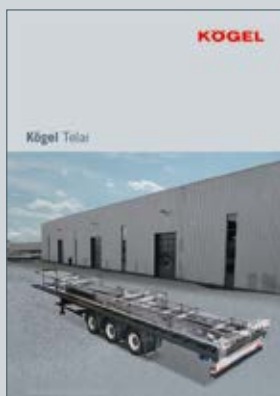
Veicoli centinati



Euro Trailer



Veicoli intermodali



Telai



Immobilizzazione del carico



Rimorchi ribaltabili

Il vostro partner Kögel in Italia

Massimo Dodoni

Direttore Commerciale

Sud Est Europa

mobile +39 366 4895519

massimo.dodoni@koegel.com

www.koegel.it

Avvertenza di sicurezza! Utilizzare i rimorchi solamente osservando espressamente tutte le norme di circolazione stradale, antinfortunistiche e relative all'immobilizzazione del carico. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali refusi ed errori di stampa. Con riserva di modifiche tecniche. Printed in Germany. Riproduzione vietata 059 111 N. ordine:100-1105-IT